

della spesa per l'esercizio finanziario 1969 e l'iscrizione della somma medesima al seguente capitolo di spesa:

Cap. 561 - Manutenzione (riparazione e adattamento dei locali e dei relativi impianti) L. 500.000

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalidazione.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 22 ottobre 1969

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 28 novembre 1969, Registro 23, Foglio 9 - Monaco.

LEGGE REGIONALE 20 novembre 1970, n. 26

Nuova autorizzazione di spesa per l'esecuzione di programmi annuali di opere pubbliche nella Regione in base alla legge regionale 5 novembre 1968, n. 40.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Per la concessione dei contributi previsti dall'articolo 1 della legge regionale 5 novembre 1968, numero 40, è autorizzato, a carico dell'esercizio finanziario 1971, l'ulteriore limite di impegno di Lire 200 milioni.

Le relative annualità saranno iscritte negli stati di previsione della spesa della Regione in misura di Lire 200 milioni per ciascuno degli esercizi dal 1971 al 1985.

Sul limite di impegno di cui al presente articolo, sono disposte le seguenti assegnazioni:

- a favore della Provincia di Trento Lire 100 milioni;
- a favore della Provincia di Bolzano Lire 100 milioni.

Art. 2

Norma transitoria

Le opere comprese nei programmi annuali predisposte dalle Giunte provinciali per l'anno 1970 in

eingetragenen Rücklagenbetrag und zur Eintragung desselben Betrages in das nachstehende Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 561 - Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen L. 500.000

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und in Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 22. Oktober 1969

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 28. November 1969, Register 23, Blatt 9 - Monaco.

REGIONALGESETZ vom 20. November 1970, Nr. 26

Neue Ausgabenermächtigung für die Ausführung von Jahresprogrammen für öffentliche Bauten in der Region auf Grund des Regionalgesetzes vom 5. November 1968, Nr. 40.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Für die Gewährung der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 5.11.1968, Nr. 40 vorgesehenen Beiträge wird zu Lasten des Finanzjahres 1971 zur weiteren Ausgabengrenze von 234 Millionen Lire ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden in die Voranschläge der Ausgaben der Region im Ausmaß von 200 Millionen Lire je Finanzjahr vom Jahre 1971 bis 1985 eingesetzt.

Auf die Ausgabengrenze nach diesem Artikel werden folgende Zuweisungen verfügt:

- zu Gunsten der Provinz Trient 100.000.000 Lire;
- zu Gunsten der Provinz Bozen 100.000.000 Lire.

Art. 2

Übergangsbestimmung

Die Arbeiten, die auf Grund des Art. 1 des Regionalgesetzes vom 5. November 1968, Nr. 40

base all'articolo 1 della legge regionale 5 novembre 1968, n. 40, sono ammissibili al contributo previsto dal precedente articolo, anche se in corso o ultimate anteriormente all'entrata in vigore della presente legge.

Art. 3

All'onere di Lire 200 milioni, previsto per l'esercizio 1971, si provvede con le disponibilità di bilancio derivanti, a partire dal detto esercizio, dalla cessazione dell'onere di pari importo autorizzato con legge regionale 8 luglio 1966, n. 10.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 20 novembre 1970

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

LEGGE REGIONALE 21 novembre 1970, n. 27

Nuove provvidenze a favore di enti pubblici partecipanti alla costruzione ed all'esercizio di funivie colleganti il fondovalle con centri abitati montani o con zone suscettibili di notevole sviluppo turistico.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta regionale è autorizzata a concedere ai Comuni di Cavalese, Moena e Vipiteno un contributo straordinario nella misura e con le modalità previste dalla legge regionale 8 novembre 1968, n. 43, a sollievo dei carichi finanziari agli stessi derivanti dalla partecipazione alla costruzione ed all'esercizio, rispettivamente degli impianti funiviari denominati « Cavalese - Doss dei Laresi - Monte

in den von den Landesausschüssen für das Jahr 1970 erstellten Jahresprogrammen enthalten sind, können zu dem im vorhergehenden Artikel vorgesehenen Beitrag selbst dann zugelassen werden, wenn sie bei Inkrafttreten dieses Gesetzes noch im Gange sind oder bereits beendet wurden.

Art. 3

Die für das Finanzjahr 1971 vorgesehene Belastung von 200 Millionen Lire wird mit Ablauf vom genannten Finanzjahr mit den Haushaltsmitteln gedeckt, die mit Ablauf vom genannten Finanzjahr aus der Beendigung der mit Regionalgesetz vom 8. Juli 1966, Nr. 10 ermächtigten gleich hohen Belastung erwachsen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 20. November 1970

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

REGIONALGESETZ vom 21. November 1970, Nr. 27

Neue Maßnahmen zu Gunsten öffentlicher Körperschaften, die sich am Bau und Betrieb von Seilbahnen zur Verbindung der Talsohle mit Gebirgsorten oder mit Gebieten mit bedeutender Entfaltungsmöglichkeit für den Fremdenverkehr beteiligen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Der Regionalausschuß wird ermächtigt, den Gemeinden Cavalese, Moena und Sterzing einen außerordentlichen Beitrag in der Höhe und mit den Einzelheiten, wie sie im Regionalgesetz vom 8. November 1968, Nr. 43 vorgesehen sind, zu gewähren, um ihnen die aus ihrer Beteiligung am Bau und Betrieb der Seilbahnanlagen « Cavalese - Doss dei Laresi - Monte Cermis », « Ronco - Val-